



CÁRCEL IRaní

Excesos e intolerancias

MANUEL CORRADA

En los años ochenta, cuando arde la guerra Irán-Irak, en una escuela iraní le dan una llave de plástico a un niño. Con ella entrará en el paraíso si tiene la fortuna de morir combatiendo. Sembrante barbañal, una entre miles, lo cuenta Marjane Satrapi (Rasht, 1969) en *Persépolis*, su autobiografía donde a través de estos hechos cotidianos va reflejando los excesos y las intolerancias, la transformación y horra de las costumbres que han ocurrido en Irán desde poco antes de la caída del Sha y la llegada de la República Islámica, en 1979, hasta 1994.

Extraordinario, la inteligencia de este libro junta la soltura de explicar los vaivenes políticos de Irán contemporáneo con la agudeza de elegir episodios diminutos de la vida de una joven que, no obstante singulares, pintan el tejido de cierta geografía humana. Hija de padres acomodados, con mordaz ingenio ve cosas que le llaman la atención y que, como es lógico a esas edades, no se pregunta cuáles son sus causas. Sin embargo, para quien lee los cuatro volúmenes de *Persépolis*, ellas traducen un paisaje paoroso, el del integrismo donde, ni que decir, todo estaba prohibido: los libros pintados, las discos y fiestas, la ropa de moda, la música de Iron Maiden, sin hablar

Textos, dibujos y una importante dosis de humor se combinan en esta curiosa serie autobiográfica de una joven iraní.



de la sola idea de llevar el pelo al aire. En cambio, suceden masacres, bombas químicas, ejecuciones, torturas y muertes.

Ahora bien, quiero señalar que tales cosas de una moneda, el lector del relato contrastado con el ambiente siniestro, traen consigo el humorismo estupendo de Marjane Satrapi. Muchas veces una historia simple nos parece cómica justamente porque su trasfondo es terrible. Avanzo una muestra. Con sus padres pasaban unas vacaciones en España. Un día ven en la televisión un mapa de Irán cubierto por un botón que cunde. Como no hablan castellano creen que la imagen muestra la contaminación de

Teherán, fumosa. Pero, en realidad, representa el avance de Saddam Hussein pues acaba de empezar la guerra entre Irak e Irán.

La desvoladura de estas páginas viene acentuada porque se trata de una historietita, un cómic. Dibujos a mano, en negro y blanco, sin grises, expresionistas, poseen la eficacia de las imágenes que ahorran palabras. La silueta de un peinado y de los tirantes de un vestido, "me convertí en una mujer a la última"; o los cruzados de una fiesta anarquista que adivinamos en unas manchas blancas de papeles corriendo por la noche. Mezclar texto y dibujo para contar la historia personal no suele darse con frecuen-

cia y, en este plano, cabe compararla *Persépolis* con Maus: relato de un sobreviviente (Plumet-De Agostini, 2001) de Art Spiegelman. Pero mientras éste narra la tragedia de sus padres en Alemania nazi, Marjane Satrapi es la primera persona y el presente desde las perspectivas más comunes, es decir, más humanas.

Por supuesto, *Persépolis* no ha sido publicado en Irán sino en Francia, lugar donde Marjane Satrapi vive y trabaja como dibujante desde que abandonó su país de nacimiento. Los recuerdos acaban en ese momento, en el aeropuerto. Casi al subir al avión su madre le dice "Te vas para siempre. Eres una mujer libre. El Irán de hoy no es para ti. Te prohíbo que vuelvas". Pues sí, así fue, porque como la autora afirma en la última fase de esta autobiografía "la libertad tenía un precio".



Persépolis 1, 2, 3, 4
Marjane Satrapi
Nerua Ediciones,
Barcelona, 2004.
Precio de edición: \$15.400 ejls.

Excesos e intolerancias [artículo] Manuel Corrada

Libros y documentos

AUTORÍA

Corrada, Manuel

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Excesos e intolerancias [artículo] Manuel Corrada. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile